

OBSERVATIONS ON GERMAN AND FRENCH IDIOMATIC EXPRESSIONS FROM THE ANIMAL KINGDOM AND THEIR DIDACTIC TREATMENT

Elena VELESCU¹, Roxana MIHALACHE¹

e-mail: elena.velescu@uaiasi.ro

Abstract

Our paper aims to analyze several German and French idiomatic expressions and their equivalent in Romanian by highlighting the similarities and differences between these languages. The examples with which we want to illustrate this analysis are part of the animal kingdom, a generous reservoir of images that illustrates certain symmetry between the phraseologisms of Romanian, French, and German, although this fact is not a mandatory aspect. The semantic equivalents in Romanian of German and French idiomatic expressions containing words from the animal kingdom highlight the material and spiritual richness of the two civilizations because the animal world has always held a special attraction in the collective imagination of humans.

Key words: idiomatic expressions, German and French language, animal kingdom, phraseology